Санкт-Петербургский государственный университет

**КЛИМОВ Максим Андреевич**

**Выпускная квалификационная работа**

Языковые средства репрезентации понятия «Ось зла»

в современных англоязычных публицистических текстах

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.5769.

«Иностранные языки в сфере международных отношений»

**Научный руководитель**:

Старший преподаватель, кафедра иностранных языков в сфере международных отношений СПбГУ, к.ф.н.

Ухина Елена Александровна

**Рецензент**:

Профессор, кафедра иностранных языков,

Российская академия народного хозяйства

и государственной службы при Президенте РФ,

Филиал Северо-Западный институт управления,

Вдовенко Татьяна Викторовна

Санкт-Петербург

2022

**Оглавление**

[**Введение** 3](#_Toc104145343)

[**Глава 1. Основные теоретические положения** 6](#_Toc104145344)

[**1.1. Понятие «Ось зла»** 6](#_Toc104145345)

[**1.1.1. Генезис понятия «Ось зла»** 6](#_Toc104145346)

[**1.1.1.1. Страны «Оси» XX века** 6](#_Toc104145347)

[**1.1.1.2. Борьба со «Злом» в США** 7](#_Toc104145348)

[**1.1.1.3. Политические противники США после окончания холодной войны** 8](#_Toc104145349)

[**1.1.2. Современное использование понятия «Ось зла»** 9](#_Toc104145350)

[**1.2. Характеристика понятия «дискурс»** 9](#_Toc104145351)

[**1.2.1. Понятие «дискурс» в лингвистике** 9](#_Toc104145352)

[**1.2.2. Политический дискурс как объект анализа** 11](#_Toc104145353)

[**1.2.3. Персуазивность и другие формы речевого взаимодействия** 13](#_Toc104145354)

[**1.3. Персуазивные языковые средства** 17](#_Toc104145355)

[**1.3.1. Лексические и грамматико-синтаксические языковые средства** 17](#_Toc104145356)

[**1.3.2. Семиотические языковые средства** 17](#_Toc104145357)

[**Глава 2. Анализ языковых средств репрезентации понятия «Ось зла» в современных англоязычных публицистических текстах** 20](#_Toc104145358)

[**2.1. Образ врага в дискурсе «Оси зла»** 20](#_Toc104145359)

[**2.2. Стратегия создания «круга чужих»** 21](#_Toc104145360)

[**2.2.1. Способы моделирования образа «врага»** 22](#_Toc104145361)

[**2.2.2. Тактика конкретизации «врага»** 28](#_Toc104145362)

[**2.2.3. Тактика создания интегративного образа «врага»** 32](#_Toc104145363)

[**2.2.4. Тактика разделения на «своих» и «чужих»** 35](#_Toc104145364)

[**2.2.5. Вывод – как реализуется стратегия создания «круга чужих»** 37](#_Toc104145365)

[**2.3. Стратегия демонизации «врага»** 38](#_Toc104145366)

[**2.3.1. Способы и средства демонизации «врага»** 39](#_Toc104145367)

[**2.3.1.1. Демонизация «врага» через характеристики «жертвы»** 40](#_Toc104145368)

[**2.3.1.2. Демонизация «врага» через несоответствие «причинам» агрессии** 43](#_Toc104145369)

[**2.3.1.3. Демонизация «врага» через несоответствие общепринятым «нормам»** 45](#_Toc104145370)

[**2.3.2. Тактика гипотетического суждения** 47](#_Toc104145371)

[**2.3.3. Тактика гиперболизации агрессии «врага»** 49](#_Toc104145372)

[**2.4.4. Вывод – как реализуется стратегия демонизации «врага»** 50](#_Toc104145373)

[**Заключение** 52](#_Toc104145374)

[**Список использованных источников** 55](#_Toc104145375)

# **Введение**

Одним из наиболее ярких примеров функционального использования языка является создание образа врага. Сила образа во многом определяется политическим и медиадискурсом, ведущимся вокруг него. Понятие «Ось зла» стало одним из образцовых примеров семантического конструирования антагонистического образа «своих» против «чужих», что связано с беспрецедентным политическим влиянием США в начале XXI века. Оно использовалось для оправдания жесткой внешней политики США, первоначально в рамках войны против терроризма, а затем и за ее пределами. Тем не менее, представляется, что данный конструкт больше не является частью современного политического дискурса, или, во всяком случае, он был неким образом модифицирован и преобразован. Таким образом, кажется важным пронаблюдать генезис понятия «Ось зла» через призму языковых средств его репрезентации.

В ходе человеческой деятельности язык проявляется как инструмент воздействия отдельного человека на других людей. В жизни этот инструмент люди используют каждый день для достижения тех или иных целей, диктуемых самыми разными причинами. Таким образом, становится интересно изучить эту функцию языка в рамках понятия «Ось зла». Существует множество языковых средств, которые способны оказать воздействие на малую или большую аудиторию, таких как: метафора, лексический повтор, эвфемизмы и другие. В политическом дискурсе целью использования подобных языковых средств часто становится попытка воздействия на общественное мнение для оправдания тех или иных политических действий.

Таким образом, настоящая работа посвящена исследованию языковых средств, используемых в текстах дискурса «Оси зла», направленных на оказание персуазивного речевого воздействия. Актуальность данного исследования связана с тем, что дискурс «Оси зла» продолжает существовать и активно развивается, пополняясь все новыми текстами, обличающими страны, режимы и организации, которые определяются, как представители «Оси зла». Недавно Российская Федерация вступила на новый виток противостояния с США и все чаще описывается как страна, имеющая качества, характерные для представителей «Оси зла». Так, при помощи рассмотрения типичных языковых средств, а также стратегий и тактик описания противника из «Оси зла», кажется перспективным и важным определить настоящий уровень конфронтации и потенциальную серьезность конфликта между Россией и США в контексте устоявшегося политического дискурса в США, называемого иногда дискурсом холодной войны. Исследование разнообразных стратегий, тактик и языковых средств применительно к политическому и другим видам дискурса не ново. В тоже время, их рассмотрение в рамках понятия «Ось зла», что появилось лишь в XXI веке, представляет новый, актуализированный взгляд на знакомый объект.

Объектом данного исследования является понятие «Ось зла» (Axis of Evil) в целом и языковые средства его репрезентации в частности.

Предметом исследования – способы реализации разнообразных средств языка в контексте понятия «Ось зла».

Целью исследования является определение особенностей выражения понятия «Ось зла» через использование языковых средств в политическом дискурсе и установление динамики его использования.

В соответствии с поставленной целью были выдвинуты следующие задачи:

1). Провести исследование основных теоретических компонентов понятия «Ось зла»;

2). Рассмотреть дискурс, в котором употребляется понятие «Ось зла»;

3). Уточнить средства моделирования образа врага применительно к понятию «Ось зла» в политическом дискурсе США;

4). На основе выделенных средств выявить в исследованном материале доминирующие способы применения средств языка разных уровней в современных англоязычных публицистических текстах;

5). Провести диахронический анализ разнообразных средств языка за период с 2002 по 2021 гг.

Теоретической базой анализа стали работы таких исследователей, как: Чернявская В.Е., Молодыченко Е. Н., Голоднов А. В., Петрова Л. Н., Серио П., Кубышкина Е.В. и другие. Практическая часть анализа проведена на основе речей трех президентов США: Джорджа Уокера Буша, Барака Обамы и Дональда Трампа.

Основными материалами данного исследования являются тексты публичных выступлений президентов США Джорджа У. Буша, Барака Обамы и Дональда Трампа, в которых проявляются характеристики, определяющие понятие «Ось зла», а также его развитие с 2002 по 2021 год. Другими источниками материала являются публицистические тексты на английском языке, представленные в электронных версиях периодических изданий, главенствующее место среди которых занимают центральные издания США.

# **Глава 1. Основные теоретические положения**

**1.1. Понятие «Ось зла»**

**1.1.1. Генезис понятия «Ось зла»**

**1.1.1.1. Страны «Оси» XX века**

Перед разбором базового понятия исследования – «Оси зла» в современном политическом дискурсе, стоит обратиться к его корням, другим понятиям, на котором основана «Ось зла». Для этого стоит начать с понятия «Оси», известного по Второй мировой войне. Страны «Оси», также называемые гитлеровской коалицией или нацистским блоком, представляли собой политическую, военную и экономическую коалицию во главе с Германией, Италией и Японией, которые выступили против держав-союзников во Второй мировой войне.

Основной целью держав «Оси» была территориальная экспансия за счет своих соседей. В идеологическом плане страны «Оси» описали свои цели как нарушение гегемонии плутократических западных держав и защиту цивилизации от коммунизма. «Ось» отстаивала ряд вариантов фашизма, милитаризма и автаркии [4].

Альянс возник в результате серии соглашений между Германией и Италией, за которыми последовало провозглашение «Оси», связывающее Рим и Берлин, от 25 октября 1936 года, при этом две державы заявили, что отныне мир будет вращаться по «Оси» Рим-Берлин. За этим последовал немецко-японский Антикоминтерновский пакт (25 ноября 1936 года), направленный явно против Коммунистического Интернационала (Коминтерна), но, косвенно, конкретно против СССР. Затем 6 ноября 1937 года Италия присоединилась к Антикоминтерновскому пакту. Так образовался треугольник стран (Германия, Италия и Япония), политическое, экономическое и военное сотрудничество которых расширялось и далее в рамках Стального пакта 1939 года или Берлинского пакта 1940 года.

Во время Второй мировой войны к «Оси» насильно и добровольно присоединился ряд других стран, что было достигнуто силой принуждения, обещаниями территориальных приращений или защиты со стороны держав «Оси». В их число вошли Венгрия, Румыния и Словакия в ноябре 1940 года, Болгария и Югославия в марте 1941 года, а после распада Югославии во время войны - Хорватия (июнь 1941 года). Финляндия, хотя формально не присоединилась к «Оси», но сотрудничала со странами «Оси» из-за своих претензий к Советскому Союзу (которому Финляндия была вынуждена уступить территории в 1940 году) и вступила в войну в 1941 году. Членство многих стран в «Оси» было нестабильным, некоторые переходили на сторону Антигитлеровской коалиции или меняли степень своего военного участия в ходе войны. Вторая мировая война завершилась поражением держав «Оси» и распадом их союза в 1945 году [37].

**1.1.1.2. Борьба со «Злом» в США**

Использование термина «Зло» в политическом дискурсе США тесно связано с христианской картиной мира, в особенности с пониманием зла и греховности в христианстве. Не менее прочно оно сопряжено с ментальностью особой роли США в мире, корни которой стали ассоциироваться с основой собственно американской нации. Возможно наиболее емко она выражена в концепции «Града на холме». Эта фраза была взята из Нагорной проповеди Иисуса в контексте метафор о соли и свете:

«Вы – соль земли… Вы – свет мира. Не может укрыться город, стоящий на верху горы… Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного» [3].

Этот отрывок был процитирован пуританином Джоном Уинтропом в проповеди «Образец христианской доброты» 21 марта 1630 года в Холирудской церкви в Саутгемптоне перед тем, как его первая группа колонистов Массачусетского залива села на корабль «Арбелла», чтобы обосноваться в Бостоне [52]. Уинтроп предупредил своих собратьев-пуритан, что их новое сообщество будет «подобно городу на холме, глаза всех людей устремлены на нас», что означало, что, если пуритане не выполнят свой завет с Богом, их грехи и ошибки будут разоблачены. Проповедь Уинтропа была забыта почти на двести лет, пока Массачусетское историческое общество не опубликовало ее в 1838 году.

Она оставалась малоизвестной ссылкой более чем ещё одно столетие, вплоть до первой половины XX века, когда ряд ученых, в первую очередь таких, какВернон Луис Паррингтон и Перри Миллер, признанных впоследствии основателями американистики, а затем и политические лидеры эпохи холодной войны, начиная с Джона Кеннеди, сделали ее актуальной для своего времени, считая текст Уинтропа основополагающим документом идей американской исключительности [52].

Особенно часто США сравнивались с божьим градом на холме в выступлениях Рональда Рейгана. Так, в речи Рейгана от 8 марта 1983 года перед Национальной ассоциацией евангелистов в городе Орландо, штате Флорида, имплицитно была задействована дихотомия «христианской доброты» со стороны США в противостоянии с «империей зла» или «центром зла в современном мире» со стороны СССР [47].

**1.1.1.3. Политические противники США после окончания холодной войны**

Ко временам Рональда Рейгана также относится появление термина «страны-изгои» (rogue states или outlaw states). Однако более глубокую разработку и распространение термин получил только после окончания холодной войны, очерчивая ряд новых противников США. Так, в выпуске журнала «Foreign Affairs» за 1994 год советник по национальной безопасности США Энтони Лейк назвал пять стран-изгоев: Северную Корею, Кубу, Иран, Ливию Муаммара Каддафи и Ирак Саддама Хусейна. Он охарактеризовал эти страны как «непокорные и преступные государства, которые не только предпочитают оставаться вне семьи демократических стран, но и атакуют их основные ценности» [47].

Теоретически, чтобы быть классифицированным как страна-изгой, государство должно было: стремиться получить оружие массового поражения, поддерживать терроризм и злоупотреблять властью, заниматься произволом по отношению к своим гражданам [43]. В то время как четыре из перечисленных стран соответствовали всем этим условиям, Куба, хотя и была известна репрессиями против своих граждан и громкой критикой США, была включена в список исключительно из-за политического влияния кубинско-американского сообщества. Три других государства: Союзная Республика Югославия, Судан и Исламский Эмират Афганистан также рассматривались как государства-изгои [43]. Госдепартамент США называл Югославию «государством-изгоем», потому что его лидер Слободан Милошевич был обвинен в нарушении прав граждан своей страны, включая, помимо прочего, организацию геноцида в Хорватии и резню в Сребренице.

**1.1.2. Современное использование понятия «Ось зла»**

Наконец, сам термин «Ось зла» впервые был сформулирован в публичной речи президента США Джорджа Буша в его ежегодном обращении к Конгрессу от 29 января 2002 года [48], через несколько месяцев после терактов 11 сентября 2001 года. С этого момента термин часто повторялся Бушем на протяжении всего его президентства, чтобы описать иностранные правительства, которые якобы спонсировали терроризм и стремились получить оружие массового уничтожения, а также могли потенциально передать его террористам. Первоначально в «Ось зла» были включены Иран, Ирак и Северная Корея.

6 мая 2002 года заместитель госсекретаря США Джон Болтон выступил с речью под названием «Beyond the axis of evil» («По ту сторону оси зла») [32]. В ней он добавил еще три страны: Кубу, Ливию и Сирию. Они были включены, так как являлись: «Государствами, поддерживающими терроризм и стремящимися к созданию оружия массового уничтожения» [18].

**1.2. Характеристика понятия «дискурс»**

**1.2.1. Понятие «дискурс» в лингвистике**

Исходя из рассмотренной сложной истории генезиса понятия «Ось зла», появившегося и существующего в рамках особого, политического дискурса, представляется, что необходимо рассмотреть подробнее понятие дискурс в целом и политический дискурс в частности.

Характерной чертой употребления понятия «дискурс» является отсутствие какой-либо строгости и однозначности интерпретации, так, П. Серио приводит восемь определений понятия «дискурс» [21]. Один из путей исследования и понимания сущности явления «дискурс» заключается в рассмотрении последнего через дихотомию «текст – дискурс».

Термин «дискурс» близок по смыслу к понятию «текст», однако он подчеркивает динамический, разворачивающийся во времени характер языкового общения.

В противоположность этому, текст мыслится преимущественно как статический объект, результат языковой деятельности [26]. Также «дискурс» понимается как имеющий одновременно два компонента: и динамический процесс языковой деятельности, вписанной в ее социальный контекст, и её результат (т.е. текст) [26].

Ещё дискурс может иметь значение отдельного конкретного события или совокупности определенных коммуникативных актов, результат которых находится во множестве текстов [12].

По мнению Е.С. Кубряковой, с когнитивной и языковой точек зрения понятия «дискурс» и «текст» связаны причинно-следственной связью: текст создается в дискурсе и является его детищем (т.е. текстом) [10].

В лингвистическом энциклопедическом словаре под редакциейВ.Н. Ярцевой дискурс определяется как связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами: текст, взятый в событийном аспекте: речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах) [13].

В данном исследовании кажется справедливым исходить из того, что текст – это базовая часть дискурса, отправная точка для его анализа [27]. Любой дискурс, таким образом, является текстом, обратное же неверно.

Дискурс также может представлять собой особую языковую формацию, коррелирующую с той или иной областью общественной практики, человеческого познания и коммуникации [53].

Именно такой подход будет использован в исследовании, ведь в этом случае, дискурс предполагает рассмотрение текста в его динамическом аспекте, как коммуникативного события. В более широком смысле в этом случае дискурс – это языковая сторона определенной общественной практики, определяющая такую практику и наоборот, определяемая ей [53].

**1.2.2. Политический дискурс как объект анализа**

Вследствие того, что в данном исследовании ключевым является понятие «Ось зла», непосредственно связанное с политологией и политикой, что рассматривается в лингвистическом ключе, кажется необходимым рассматривать его в рамках политической коммуникации – предмета исследования политической лингвистики.

Необходимость в этом также непосредственно исходит из цели политической лингвистики, которая заключается в исследовании отношений между языком, коммуникацией, субъектами политической деятельности, политическим состоянием общества [29].

Именно в рамках исследования понятия «Ось зла» с точки зрения политической лингвистики могут быть созданы условия для выделения и последующего исследования отдельных языковых средств репрезентации этого понятия в публицистических политических текстах [14].

Исходя из того, что политическая лингвистика предполагает изучение политических текстов с опорой на дискурсивный подход, необходимо отметить, что термин «политический дискурс» употребляется в двух смыслах: узком и широком [15]. В широком смысле он включает такие формы общения, в которых к сфере политики относится хотя бы одна из составляющих: субъект, адресат, либо содержание сообщения. В узком смысле политический дискурс – это разновидность дискурса, целью которого является завоевание, сохранение и осуществление политической власти [14]. В этой работе под политическим дискурсом будет приниматься его широкое понимание, в связи с политической природой исследуемого понятия.

Главные компоненты политического дискурса: цели, тематика, стратегии, реализуются языковыми средствами, т.е. в текстах, в частности публицистических, именно в рамках этого понимания в данном исследовании и будут рассматриваться языковые средства репрезентации понятия «Ось зла» [1].

Говоря о политическом дискурсе, также стоит отметить, что он понимается как преимущественно институциональный – раскрывающийся через коммуникацию общественных групп, а не отдельных личностей. В этом контексте коммуникация основывается на идеологии – групповых ценностях и принципах, лежащих в основании знаний и идей группы [30].

Внутренний идеологический компонент политического дискурса определяет его установку на оказание определенного воздействия на общественное сознание с тем, чтобы привлечь реципиента политического текста на свою сторону, убедить его в своей правоте. Кроме того, рассматривая собственно понятие «политика», можно заключить, вслед, например, за Шейгал Е.И., что определяющей характеристикой политики, а значит и политической коммуникации, является «борьба за власть» в рамках деятельности социальных институтов в сфере взаимоотношений между большими группами людей, в том числе государствами, нациями и т.д. [30].

Более того, можно упомянуть, что, например, согласно Чудинову, политическая коммуникация направлена на пропаганду тех или иных идей среди граждан страны, побуждение их таким образом к определенным политическим действиям через эмоциональное воздействие, для того, чтобы оправдать и утвердить определенные политические решения в многополярности точек зрения в обществе на тот или иной вопрос [29].

Функционально, таким образом, политический дискурс и, следовательно, политический текст используются в качестве инструмента политической власти через воздействие политического текста на реципиента, что можно определить как персуазивность.

Хорошо известно, что исследование способов воздействия одного человека на другого посредством языка началось со времен античности. Сегодня при изучении речевого воздействия в лингвистике широко применяется термин «персуазивность». Сам термин «речевое воздействие» во многом является аналогом термина «персуазивная коммуникация», принятым в иностранной научной традиции [40].

Важность речевого воздействия в лингвистике связана с идеей о подчиненности коммуникации деятельности, в рамках которой она осуществляется. Так, в частности, ряд исследователей считает, что глобальная цель любой коммуникации – это установление одним человеком некой формы контроля над деятельностью его собеседника [27].

Таким образом, текст или коммуникация определяется как персузаивная, если она имеет установку на речевое воздействие, то есть на воздействие одного собеседника на сознание другого с целью побуждения последнего к совершению или отказу от совершения определенных действий в интересах сообщающего [5]. Согласно Голодонову, подобная форма взаимодействия между людьми глубоко укоренена в общественной практике и может быть осуществлена на основе определенных типов текста.

**1.2.3. Персуазивность и другие формы речевого взаимодействия**

Однако, вместе с непосредственно персуазивностью существуют другие устоявшиеся формы осуществления речевого взаимодействия: убеждение (или аргументация), внушение (или суггуестивность) и манипуляция. Эти формы речевого взаимодействия можно проследить еще со времен риторики Аристотеля в форме аргументации к рациональному, к эмоциям и к этическим принципам [24].

И для того, чтобы в полной мере оправдать использование понятия персуазивность применительно к данному исследованию, необходимо более четко определить границы вышеназванных понятий и проследить корреляции между ними [40].

Итак, речевое взаимодействие в форме убеждения состоит из взаимосвязанных, безошибочных аргументов и проводится сообразно принципам вежливости, кооперации, искренности, определяется правилами ведения критической дискуссии с целью убедить реципиента сообщения в верности выбранной позиции [31].

В этом ключе убеждение рассматривается как направленное на разрешение конфликта мнений в форме диалога. В то же время существует другое измерение убеждения, что подчеркивает намерение каждой стороны дискуссии разрешить конфликт мнений в свою пользу. Таким образом проявляется персуазивный характер аргументации, в том числе и через определенные стратегии убеждения оппонента в дискуссии [45].

Принимая во внимание данное пересечение понятий «персуазивность» и «убеждение», можно, тем не менее, согласно исследователю Молодыченко, провести разделительную черту между двумя понятиями исходя из предпосылки, что персуазивность предполагает фокус на определенное решительное действие реципиента сообщения в пользу отправителя сообщения вследствие коммуникации, в то время как убеждение служит лишь для достижения консенсуса [17].

Таким образом, можно заметить, что цели и механизмы персуазивности не сводятся к убеждению, отвечают другим намерениям. В то же время убеждение может перерастать в персуазивность тогда, когда обнаруживается примат личных ценностей собеседника над общим консенсусом [5].

Другой вид речевого воздействия – внушение или суггестивность. Этот тип речевого воздействия характеризуется оказанием эмоционального давления на реципиента, сопровождающимся завуалированным внушением чего бы то ни было. Внушение связано с подавлением рационального в реципиенте, неявным подчинением его своей воле [8].

В этом ключе персуазивность вместе с внушением могут быть частью процесса оказания речевого воздействия на человека. В этом случае внушение является предварительной ступенью по приведению реципиента в необходимое душевно-эмоциональное состояние, необходимое для успеха последующего персуазивного воздействия. Персуазивность, таким образом, не может быть сведена к убеждению, но вместе с ним может являться составной частью комплексного речевого воздействия на реципиента [27].

Последний вид речевого воздействия, требующий рассмотрения для сравнения с персуазивностью, – это манипуляция. Манипуляция подразумевает рассмотрение реципиента как средства достижения личных интересов со стороны манипулятора через скрытый характер речевого воздействия. Манипуляция предполагает оставление реципиента в неведении по поводу истинных намерений манипулятора с сохранением иллюзии самостоятельности принятия им решений [42].

В случае персуазивности и манипуляции очень сложно провести четкую линию разграничения между ними. Например, Т.А. ван Дейк утверждает, что граница между этими двумя понятиями обусловлена лишь контекстом [51]. Тем не менее, в общем виде он считает, что главный дифференцирующий фактор лежит в плоскости роли реципиента, как относительно независимого индивида, способного, так или иначе, как к принятию, так и к непринятию персуазивного речевого воздействия, или как пассивной жертвы манипулятора, неспособной на разумное сопротивление его воле, вследствие ограниченности информации о его истинных намерениях [42].

Сравнивая персуазивное и манипулятивное речевые воздействия, представляется, что невозможно начертить ясную демаркационную черту между этими двумя понятиями [51]. Манипулятивное намерение в случае коммуникации может быть раскрыто в одном случае, но сохранено в скрытой форме в другом, в зависимости от реципиента. В то же время сам факт включения манипулятивного или персуазивного намерения зависит непосредственно от отправителя сообщения. Таким образом, манипулятивное речевое воздействие может рассматриваться только в случае совпадения первоначального манипулятивного намерения со стороны адресанта и недостатка критического мышления со стороны адресата. Такое положение дел возможно и в случае персуазивного речевого воздействия, но явно не ограничивается им [17].

Подводя итог, персуазивность – составное, синергическое понятие, объединяющее использование разнообразных форм речевого воздействия, с целью побуждения реципиента к действию или бездействию в интересах отправителя сообщения.

Итак, персуазивность может быть реализована как с помощью рациональной аргументации, так и с помощью манипулятивных средств или внушения. Также персуазивность, в отличие от более широкого понятия «речевое воздействие», обозначает «убеждающее воздействие» в разнообразии и комплексе форм его проявления, что делает термин персуазивность наиболее предпочтительным в рамках данного исследования [17].

Как уже было показано, персуазивность – комплексная величина, включающая разнообразные механизмы воздействия. Для более полного её понимания имеет смысл рассмотреть общие механизмы её работы.

Итак, модель описания механизмов персуазивности включает в себя аспект, связанный с рассмотрением процессов поверхностной структуры персуазивного текста. Особая тематическая, композиционная и стилистическая структура персуазивного текста является результатом сознательного выбора субъекта на трех этапах создания текста: (1) отбора информации, (2) построения суждения и (3) лексического выбора.

С точки зрения когнитивных процессов, результатом интерпретации такого персуазивного текста реципиентом является формирование в его сознании определенно окрашенных моделей действительности. Данные модели отражают такие отношения и связи между объектами и явлениями действительности, их оценку и т.д., которые соответствуют персуазивному намерению адресанта [27].

**1.3. Персуазивные языковые средства**

Ввиду существования огромного количества разнообразных приемов и средств, реализующих персуазивность, в рамках предпринимаемого исследования можно выделить ряд наиболее приоритетных из них.

**1.3.1. Лексические и грамматико-синтаксические языковые средства**

Во–первых, выделяются различные лексические средства персуазивности [17]. Они связаны с двумя глобальными функциями персуазивной коммуникации: мелиоративной и пейоративной. Первая имеет своей целью позитивную характеристику какого-либо объекта или явления в широком смысле, вторая направлена на негативную характеристику чего-либо. В первом случае говорят о процессе эвфемизации, во втором – о процессе дисфемизации [30].

Эвфемизация предполагает целенаправленное распространение эвфемизмов, что приобретают особое значение, которое влияет на общий смысл высказывания в позитивном ключе. Этот процесс служит для приглушения нежелательной информации с целью поддержания избранного образа действительности в рамках политического текста [30].

Противоположный процесс – дисфемизация – несет в себе распространение разных форм лексики, несущих негативную оценку, в виде речевой агрессии для решения избранных задач в рамках политического текста [25].

Далее, выделяются грамматико-синтаксические средства персуазивности, которые связаны с построением суждений. К ним относятся, например, механизмы наделения ролями агенса и пациенса. Так, наблюдается, что в определенно окрашенных, тенденциозных текстах, негативный образ связывается с агенсом негативных действий, и в то же время связывается с пациенсом, в случае некой позитивной деятельности [51].

**1.3.2. Семиотические языковые средства**

К группе семиотических средств персуазивности относятся, например, механизмы определения уровней конкретизации или абстракции действительности. Это означает использование различного количества релевантных или нерелевантных деталей с использованием лексических средств разных уровней конкретизации или абстракции [17].

Более того, при анализе текстов используется понятие «метафоризация». Метафоризация понимается как процесс осмысления и переживания сущности одного типа в рамках сущности другого типа (to defeat terrorism as a threat to our way of life is to … destroy it where it grows) [16].

Одной из разновидностей метафоры считается номинализация - представление процесса в виде сущности [16]. При этом теряются важные компоненты, свойственные процессу-глаголу, – временная форма и объект/объекты действия. Такое представление может неверно отображать временной характер событий (происходят ли они сейчас, уже произошли или ещё будут происходить), что может быть использовано для трактовки несуществующего, предполагаемого события как реально существующего (terrorist threat arising in that country).

Кроме того, отдельные языковые средства рассматриваются как используемые в пределах текста в составе коммуникативной стратегии. Под коммуникативной стратегией понимается упорядоченный отбор и использование языковых средств разных уровней для реализации предполагаемой коммуникативной задачи (стратегии создания образа чужих, легитимизации политических решений) [17].

Успешность публичной речи как инструмента речевого воздействия определяется в первую очередь ее устным проявлением, что позволяет оратору использовать дополнительный способ воздействия – интонационные средства [17]. Также благодаря посредничеству СМИ адресатом публичной речи становится максимально широкий круг реципиентов, что также обусловливает персуазивный потенциал данного типа текста.

Более того, характерной особенностью формулирования текста публичной речи политика, способствующей реализации ее персуазивной установки, является так называемая «бинарность», т. е. подача информации по принципу «черно – белого» изображения, когда «своё» противопоставляется «чужому». Именно такая оппозиция характерна для президентского дискурса в США [11].

Именно в рамках противопоставления США с той или иной силой «по ту сторону Оси зла» и проявляется двойственность политического дискурса.

С психологической точки зрения оппозиция «свои» - «чужие» – это стереотип массового сознания, связанный со специфической бинарной категоризацией действительности. Такой стереотип является основой групповой идентификации членов социума: индивид определяет свою идентичность путем включения себя в одну социальную группу, отождествляя себя с ней, и отчуждения от другой, антагонистичной группы. Поскольку групповая идентификация предполагает существование определенных внутригрупповых ценностных ориентаций, оппозиция «свои – чужие» также является идеологической. Эти свойства данной оппозиции предопределяют эффективность ее использования в качестве основы для построения персуазивных стратегий.

В текстах политического дискурса вообще и в текстах публичных речей в частности оппозиция «свои» - «чужие», проецируется на ряд стратегий – «создание круга своих», «создание круга чужих», демонизации врага и т.д. Стратегия развивается на двух уровнях – когнитивном – определении цели исходя из намерений, пресупозиций, знаний и речевом - составление содержания, стилистическое его оформление [17].

# **Глава 2. Анализ языковых средств репрезентации понятия «Ось зла» в современных англоязычных публицистических текстах**

# **2.1. Образ врага в дискурсе «Оси зла»**

В данной главе исследуются тексты публичных речей американских президентов в период с 2002 по 2021 гг. В частности, тексты публичных выступлений президентов США Джорджа Уокера Буша, Барака Обамы и Дональда Трампа. Именно в речах этих президентов США раскрывается понятие «Ось зла». Тексты выступлений американских президентов, отражающие данное понятие, образуют в своей совокупности дискурс «Оси зла». В исторической перспективе дискурс «Оси зла» представляет собой «дискурс в процессе его создания» [35]. В частности, тексты, появившиеся после 11 сентября 2001 г. не обозначают начало новой дискурсивной формации, а являются логическим продолжением и развитием общественной практики, ведущей свое начало с момента окончания холодной войны [41].

Этот дискурс также может быть частично соотнесен с общественно-политической системой, называемой некоторыми учеными-лингвистами эпохой нового мирового порядка и соответствующим дискурсом. Например, в ряде исследований указывается, что понятие «новый мировой порядок» связано с развитием мира после холодной войны и было введено в политический оборот во время президентства Дж. Г.У. Буша, имело большой резонанс при администрации Б. Клинтона и, затем, Джорджа У. Буша [34].

Тексты дискурса нового мирового порядка и стали предметом многочисленных лингвистических исследований в области анализа дискурса. Как отмечают многие ученые, для данного дискурса характерно выделение оппозиции «свои» - «чужие», а также использование комплексного образа «врага» [51].

Таким образом, дискурс «Оси зла» будет анализироваться с опорой на более общую концепцию и дискурс нового мирового порядка. В частности, в данной главе я намерен показать, что моделирование образа «врага» проявляется в дискурсе «Оси зла» и реализуется, в своей основе, через стратегию создания «круга чужих». В рамках этой стратегии можно выделить, в свою очередь, несколько тактик: тактику создания интегрированного образа врага, тактику конкретизации врага, а также тактику разделения на «своих» и «чужих». Для каждой тактики будут рассмотрены отдельные характерные языковые средства, необходимые для их реализации. Далее образ «врага» будет рассмотрен через призму стратегии демонизации «врага». Применительно к этой стратегии будут выделены и рассмотрены следующие тактики: тактика гиперболизации агрессии, тактика гипотетического суждения, а также будет детально рассмотрена модель «агрессора».

Таким образом в этой части работы я намерен продемонстрировать, что тексты, относящиеся к «Оси зла», являются примером оппозиции «свои» - «чужие» и соотносятся с вышеперечисленными стратегиями создания образа врага. Здесь также учитывается, что круг «чужих» представлен в данном дискурсе двумя основными образами – образом «террорист» и образом «диктатор». Два данных образа в совокупности образуют интегративный образ врага. Что же касается стратегии демонизации «врага», она призвана представить агрессивное действие со стороны «врага» по отношению к «жертве». Для подтверждения выдвигаемых предположений мною был проведен анализ текстов публичных речей трех американских президентов за период времени с 2002 по 2021 гг. Анализ представляет собой выявление и описание языковых средств моделирования образа врага через призму указанных стратегий.

# **2.2. Стратегия создания «круга чужих»**

Данная стратегия в контексте дискурса «Оси зла» предполагает моделирование образа «чужих», которые оцениваются с точки зрения «своих» как враждебно настроенные по отношению к американцам и американским ценностям [17]. В моем анализе этой стратегии основной акцент разумно сделать на выявлении языковых средств, наиболее часто использующихся для этого.

Так, рассматривая образ врага в дискурсе «Оси зла», можно выделить проявление «врага» в лексемах с общей семантикой «враждебности» и «чуждости». В первую очередь создание образа врага достигается прямым обозначением «врага» с использованием следующих слов с пейоративной семантикой: terrorist, tyrant, dictator.

Помимо указанных выше обозначений, анализ текстов также позволил выявить в дискурсе «Оси зла» использование следующих конструкций: во-первых, сочетаний с лексемой evil, во-вторых, групп обозначений с общей семантикой «убийство», таких, как killers, murderers, assassins, thugs, в-третьих, выражений со значениями «криминальный», «незаконный», таких, например, как сочетания outlaw groups and regimes, criminal gang, extremists, agressors и других применительно к «чужим».

### **2.2.1. Способы моделирования образа «врага»**

Анализ текстов показывает, что в контексте дискурса «Оси зла» можно говорить о двух основных обозначениях «врага» - dictator и terrorist. К первой категории относятся несколько антагонистических США сил, образующих интегративный образ врага – Ирак в лице Саддама Хусейна, Ливия в лице Муаммар Каддафи, Сирия в лице Башара Асада и Иран, ко второй – многие группы, признанные США террористическими, например, Талибан или Аль-Каида, а также отдельные террористы или их лидеры, например, Усама бен Ладен или Абу Бакр аль-Багдади.

В контексте рассматриваемого дискурса, за обозначенный для исследования период с 2002 по 2021 год роль главного «врага» США не оставалась неизменной и переходила от одного диктаторского режима или террористической организации к другому. Передача этой роли, как привило, была связана с ликвидацией каждого предыдущего «врага». Главными же атрибутами «врага» были использование оружия массового уничтожения или/и поддержка международного терроризма.

Таким образом, разумно кратко проследить динамику изменения приоритетов США в обозначении своих противников из «Оси зла».

Появление термина «Ось зла» связано с обозначением тех, кто осуществил террористическую атаку 11 сентября 2001 году в США, в частности террористической организации Аль-Каида и ее лидера Усама бен Ладена, а также тех режимов, которые предположительно поддерживали деятельность Аль-Каиды. Именно глава Аль-Каиды стал главным «врагом» США в этот период вплоть до его ликвидации в 2011 году [50].

В этот же период «диктаторский» режим Саддама Хусейна в Ираке, шлейф «зла» которого тянулся еще со времен Иракского вторжения в Кувейт в 1990 году и последующей войны в Персидском заливе, стал одним из осевых центров «Оси зла» за предполагаемую поддержку им Аль-Каиды, и способности распространять «зло» с помощью оружия массового уничтожения.

 Тем не менее, новое положение в «Оси зла» мало изменило определение его режима со стороны США. Это демонстрируется в целом ряде речей и обращений президента США Дж. Г.У. Буша, занимавшего свой пост с 1989 по 1993 год.

Например, в обращении 8 августа 1990 года по поводу иракского вторжения в Кувейт, Саддам Хусейн сравнивается с агрессорами «Оси» 1930-х годов [47]:

As was the case in the 1930's, we see in Saddam Hussein an **aggressive dictator** threatening his neighbors.

В похожей манере Саддам Хусейн описывается в рассматриваемый период, в особенности в связи с событиями Иракской войны и вторжением США и их союзников в Ирак в 2003 году, что привело к свержению режима Саддама Хусейна и его аресту в тот же год, а также последующей казни в 2006 году. Например, в обращении президента Джорджа У. Буша 19 декабря 2005 года о восстановлении Ирака Саддам Хусейн описывается в похожих тонах [49]:

Saddam Hussein, captured and jailed, is still the same **raging tyrant** -- only now without a throne.

Кроме связей с Аль-Каидой, Саддам Хусейн был обвинен в использовании оружия массового уничтожения внутри страны и за ее пределами, как в следующим отрывке из обращения к народу Ирака 17 марта 2003 года Джорджем У. Бушем [49]:

This regime has already used **weapons of mass destruction** against Iraq's neighbors and against Iraq's people.

Другим осевым центром «Оси зла» в начале 1990-х было движение Талибан, контролировавшее большую часть Афганистана и сотрудничающее с Аль-Каидой. Более того, со стороны США талибы скорее рассматривались как «младшие партнеры» Аль-Каиды, разделяющие их интересы и взгляд на мир [49].

«Зло» талибов было выражено в распространении террора внутри страны и за ее пределами, как, например, сказано в обращении президента США Джорджа У. Буша 10 ноября 2001 года в ООН [49]:

The Taliban are now learning this lesson — that regime and the terrorists who support it are now virtually indistinguishable. Together they **promote** **terror** abroad and impose a **reign of terror** on the Afghan people.

После вторжения США в Афганистан в 2001 году и изгнания талибов с большей его части, а также уничтожения значительной части организации Аль-Каида в Афганистане и во всем мире, Талибан перестал быть значимым звеном в «Оси зла». Об этом, например, заявление Барака Обамы 1 мая 2011 года по поводу смерти Усама бен Ладена, в котором Талибан практически не отделим от Аль-Каиды, как видно в следующем отрывке [48]:

In Afghanistan, we removed the Taliban government, which had given bin Laden and al Qaeda safe haven and support.

 Тем не менее, талибы, а также другие террористические группы, такие как Аль-Каида и Хезболла, не исчезли совсем, продолжили быть источником «зла». Именно об их «зле» 19 сентября 2017 года заявил Дональд Трамп в обращении к Генеральной ассамблее ООН [47]:

Last month, I announced a new strategy for victory in the fight against this **evil** in Afghanistan.

С момента полного вывода войск США из Афганистана в 2021 году, вскоре после чего Талибан захватил власть на всей территории Афганистана, движение вновь предстает как более значимый полюс «зла», однако рассмотрение настоящего положения Талибана выходит за рамки данного исследования.

Другой представитель «Оси зла», постоянно сохраняющий свою значимость на протяжении всего рассматриваемого периода – это режим Ирана. После гибели Усама бен Ладена и нейтрализации угрозы Аль-Каиды, именно Иран стал наиболее значимым полюсом «Оси зла». Так, в обращении «О положении страны» 29 января 2002 года Джордж У. Буш обвинил режим Ирана, подобно режиму Талибана или Саддама Хусейна, в терроре как против своих собственных граждан, так и против других стран, в частности США. В случае Ирана «зло» представлено более конкретно – оружие массового уничтожения – химическое и ядерное [49].

Iraq continues to flaunt its hostility toward America and to **support terror**. The Iraqi regime has plotted to develop anthrax, and nerve gas, and **nuclear weapons** for over a decade. This is a regime that has already used **poison gas** to murder thousands of its own citizens — leaving the bodies of mothers huddled over their dead children.

Относительное потепление в риторике США по отношению к Ирану наступило в период президенства Барака Обамы (2009 – 2017 гг.) в рамках так называемой «ядерной сделки», а также подготовки к ней. Согласно принятому в 2015 году совместному всеобъемлющему плану действий (СВПД), Иран был обязан развивать свой ядерный потенциал исключительно в мирных целях в обмен на сокращение санкционного давления. В этом ключе, в обращении президента Обамы по поводу подготовки ядерного соглашения с Ираном 23 ноября 2013 года нет ни одной лексемы, характеризующей Иран как «чужака» или «врага» [48].

 Это значительная разница в сравнении, например, с его речью об американской дипломатии на Ближнем Востоке и в Северной Африке в мае 2011 года, характерный фрагмент из которой представлен ниже [48]:

Now, our opposition to Iran’s intolerance and Iran’s repressive measures, as well as its **illicit nuclear program** and its **support of terror**, is well known.

Однако, после провала «ядерной сделки» и выхода США из СВПД в 2018 году при президенте Дональде Трампе, прежнее однозначное место в «Оси зла» было возвращено Ирану. Об этом, например, заявление Дональда Трампа от 8 января 2020 года об Иране. Репрезентативен следующий фрагмент [47]:

Iran has been the leading **sponsor of terrorism**, and their pursuit of nuclear weapons threatens the civilized world. We will never let that happen.

В период президентства Барака Обамы (2009-2017 гг.) Ближний Восток стал сценой для Арабской весны – серии антиправительственных выступлений во многих странах арабского мира в 2010-2012 гг. На этом фоне режим Муаммара Каддафи в Ливии стал «врагом» США на основании поддержки им терроризма, в частности, против США.

Добавить этот режим в «Ось зла» можно на основании обвинений, предъявленных ему со стороны США, которые полностью повторяют обвинения к режимам Саддама Хусейна или Ирака. Так, например, в обращении Барака Обамы от 18 марта 2011 года по поводу Ливии делается акцент на спонсорстве международного терроризма режимом Каддафи [48]:

For decades, he has demonstrated a willingness to use brute force through his **sponsorship of terrorism** against the American people as well as others, and through the killings that he has carried out within his own borders.

Диктаторская природа режима также часто подчеркивается, например, в обращении от 19 марта 2011 года о начале военной операции Odyssey Dawn [48]:

But we cannot stand idly by when a **tyrant** tells his people that there will be no mercy, and his forces step up their assaults on cities like Benghazi and Misurata, where innocent men and women face brutality and death at the hands of their own government.

Режим Каддафи был свергнут в том же году, после чего Ливия погрузилась в затяжную гражданскую войну.

Еще одним новым полюсом «Оси зла» в результате Арабской весны стал режим Башара Асада в Сирии. Режим Асада был обвинен в использовании оружия массового уничтожения – химического оружия против мирных жителей Сирии, как, например, в обращении Барака Обамы к нации о военной операции США в Сирии от 10 сентября 2013 года [48]:

Here's my question for every member of Congress and every member of the global community: What message will we send if a **dictator** can **gas** hundreds of children to death in plain sight and pay no price?

Кроме того, в той же речи Барак Обама обращает внимание на возможность передачи оружия массового поражения террористам:

And it could be easier for **terrorist** organizations to obtain **these weapons**, and to use them to attack civilians.

Режим Башара Асада не перестал быть звеном «Оси зла» и при президенстве Дональда Трампа. Типичное описание режима из обращения президента Трампа к Генеральной Ассамблее ООН 19 сентября 2017 года [47]:

The actions of the **criminal regime** of Bashar al-Assad, including the use of **chemical weapons** against his own citizens—even innocent children—shock the conscience of every decent person.

Разгром Аль-Каиды в начале 2010-х не был абсолютным. Множество более мелких террористических организации продолжало свою деятельность в том числе и под эгидой ослабшей Аль-Каиды. Одна из таких мелких организации, изменившая название на Исламское государство – ИГИЛ, превратилась в значительную угрозу на Ближнем Востоке и во всем мире в 2014 году, после объявления о восстановлении мирового Исламского Халифата. США противостояли ИГИЛ в рамках военной операции «Непоколебимая решимость», которая включала в себя военные действия США против структур ИГИЛ в Сирии, Ираке и Ливии.

Серьезность угрозы «зла» ИГИЛ была заявлена, например, в речи Дональда Трампа по поводу гибели главы ИГИЛ Абу Бакра аль-Багдади 27 октября 2019 года [47]:

Last night, the United States brought the world’s **number one terrorist** leader to justice.

He was the heir apparent to Al Qaeda.

He was the founder and leader of ISIS, the most ruthless and **violent terror organization** in the World.

В заключение этого раздела нужно выделить основных участников «Оси зла» к концу президентского срока Дональда Трампа, как к конечной точке данного исследования. В этом ключе я могу согласиться с самим президентом Трампом, который в своем прощальном обращение от 19 января 2021 года выделяет лишь одного противника – Иран [47]:

We stood up to the oppressive Iranian regime and killed the **world’s top terrorist**, Iranian butcher Qasem Soleimani.

Рассмотрев основные компоненты «Оси зла» и выделив ряд определений, характеризующий их в дискурсе «Оси зла», следует теперь более подробно остановиться непосредственно на приемах, тактиках, их характеристиках и особенностях.

### **2.2.2. Тактика конкретизации «врага»**

Тактика конкретизации в общем смысле представляет собой переход от более общих и нейтрально окрашенных обозначений к специфически окрашенным.

Применительно к стратегии создания «круга чужих» в текстах дискурса «Оси зла» эта тактика выражается в использовании специфической лексики, связанной с войной, для позиционирования «врага» как военного противника [16].

В реализации этой тактики проявляется использование лексем, семантически связанных со смыслом «война». Наиболее частотной является непосредственно лексема war. Рассмотрим следующий отрывок о Саддаме Хусейне из речи о восстановлении Ирака от 19 декабря 2005 года, иллюстрирующий данное положение [49]:

He was given an **ultimatum** -- and he made his choice for **war**. And the result of that **war** was to rid a -- the world of a **murderous dictator** who **menaced** his people, **invaded** his neighbors, and **declared** America to be his **enemy**. Saddam Hussein, **captured** and **jailed**, is still the same **raging** **tyrant** -- only now **without a throne**. His power to harm a single man, woman, or child is gone forever. And the world is better for it.

Данный отрывок взят из речи Джорджа У. Буша, произнесенной уже после значительных успехов (после свержения Саддама Хусейна) в так называемой войне против терроризма, где президент США описывает победу над «врагом». Как видно из данного примера, автор беспрестанно использует лексические средства, связанные с войной и, более того, связывает в тексте образ безумного диктатора-убийцы (murderous dictator, raging tyrant…without a throne**)** с войной, что и характерно для данной тактики.

Такими лексическими средствами является непосредственно слово war, а также лексемы и выражения, относящиеся к войне и военным действиям: **ultimatum**, **invaded**, **declared…enemy**. Лексема captured также вызывает в данном случае ассоциации с захватом военнопленного или военного преступника.

Для конкретизации указанного «врага» как военного противника в текстах дискурса «Оси зла» можно выделить несколько групп языковых средств.

Во-первых, лексемы, используемые для более детального описания группы «враг» как военной единицы. Например, организация группы terrorists описывается при помощи лексем, передающих идею наличия у противника подразделений и структур военного типа таких, как terrorist organizations, terrorist groups, terrorist networks, terrorist armies, terrorists campaign, terrorist camps и других. В подтверждение данного положения рассмотрим следующий отрывок о Касеме Сулеймани из обращения Дональда Трампа от 8 января 2020 года об Иране в качестве иллюстрации [47]:

He trained **terrorist armies**, including Hezbollah, **launching terrorist strikes** against civilian targets. He **fueled** bloody civil wars all across the region. He viciously **wounded and murdered thousands** of U.S. troops, including the **planting** of roadside **bombs** that maim and dismember their victims.

Then, Iran went on a **terror spree**, **funded** by the money from the deal, and **created hell** in Yemen, Syria, Lebanon, Afghanistan, and Iraq.

Вышеприведенный пример вновь демонстрирует, что «враг» описывается посредством лексем и выражений со специфической военной семантикой. При помощи выражения terrorist armies подчеркивается наличие у «врага» боевых военных структур. Лексема funded (также как и fueled) подчеркивает наличие у «врага» специальных источников финансирования, что также характерно для ведения военных кампаний и обращает внимание на серьезность военной организации противника.

Война дополнительно проявляется в использовании таких выражений, как launching terroriststrikes, planting…bombs. Эти выражения также подразумевают деятельность военных структур и формирований, что также вызывает в сознании ассоциации с военными действиями.

Во-вторых, важным аспектом описания «врага», как противника в военном конфликте, является детализированная репрезентация всех действий «чужих» против США и их союзников, как заранее спланированных и просчитанных, что также дополняет ассоциативные связи с жестким военным планированием. Анализ текстов дискурса «Оси зла» демонстрирует, что значение планирования и расчета в деятельности «врага» проявляется через большое разнообразие лексических средств.

Используются, например, такие лексемы как, как plot, plan, deliberate, tactics и многие другие. Описываемая подгруппа лексических средств также перекликается с предыдущей подгруппой. Для примера рассмотрим следующий отрывок из обращения Джорджа У. Буша от 6 сентября 2006 года [49]:

Americans saw the **destruction** the terrorists had caused in New York, and Washington, and Pennsylvania, and they wondered if there were other **terrorist cells** in our midst **poised to strike**; they wondered if there was a **second wave** **of attacks** still to come.

Выражение **poised to strike** несет в себе семантический компонент предварительного планирования, таким образом, угрозу "второй волны атак» разумно считать не лишенной смысла. Сами же атаки угрожают разрушением целым городам, подобно атакам во время военных действий, что вновь отсылает к военной природе «врага».

Третью группу образуют лексические средства, определяющие в тексте действия «своих» и действия «чужих» как действия сторон военного конфликта: действия сторон квалифицируются как «убийство», «нападение» со стороны «врага» и «оборона», «борьба» со стороны «своих».

Так, для определения действий «врага» используются такие лексические единицы, как to attack, to strike, to destroy и другие. Для квалификации ответных действий «своих» используются такие лексические единицы, как to defeat, to disrupt, to fight, to confront, а для действий со значением «оборона» - to defend, to protect и другие.

Для иллюстрации данного положения рассмотрим следующий отрывок из обращения Барака Обамы об окончании военной миссии в Ираке 31 августа 2010 года [48]:

As we speak, al Qaeda continues to **plot** against us, and its leadership remains anchored in the border regions of Afghanistan and Pakistan.  We will **disrupt, dismantle** and **defeat** al Qaeda, while preventing Afghanistan from again serving as a **base for terrorists**.

С точки зрения войны против «зла», в данном примере действия США можно квалифицировать как превентивный удар по Аль-Каиде (**disrupt, dismantle** and **defeat** al Qaeda), которая определенно планирует «зло» против «своих» (continues to **plot** against us), предполагая использовать для этого в том числе и военную инфраструктуру в Афганистане (**base for terrorists)**. Вновь можно заметить использование «врагом» выверенного расчета (continues to plot) и военных структур (**base for terrorists)**.

Итак, проведенный в данной части анализ показывает, что одна из тактик в реализации стратегии создания круга «чужих» заключается в использовании ряда специальных языковых средств для целенаправленного позиционирования «врага» не просто в качестве противника, но как врага в военном смысле. В этой тактике используется широкий диапазон разнообразных лексических единиц, позволяющих выработать в тексте такие типичные характеристики «врага», как наличие у него военной организации, злых намерений. Кроме того, действия «врага» носят убийственный характер в то время, как действия «своих» связаны с ликвидацией опасной угрозы, исходящей от «врага».

### **2.2.3. Тактика создания интегративного образа «врага»**

Одной из тактик при моделировании образа врага в текстах дискурса «Оси зла» является интеграция разнородных элементов в единый образ. Для этого используются особые средства языка, которые позволяют создавать необходимые для предполагаемого персуазивного эффекта смысловые связи между различными единицами языка [11]. Эти средства реализуют в своей совокупности тактику «интеграции».

В рамках данного исследования при анализе дискурса «Оси зла» мною были выделены несколько подгрупп языковых средств, использующихся для этой тактики.

Во-первых, наблюдается характерная интеграция понятий, которые не являются синонимами, но, в рамках данного текста, тем не менее, соединяются при помощи союза «и» или без союза. Наиболее ярким примером можно считать соединение двух групп «врага», обозначаемых лексемами tyrant и terrorist [49]:

The only force powerful enough to stop the rise of **tyranny** and **terror**, and replace hatred with hope, is the force of human freedom

В приведенном выше примере представлен отрывок из речи Джорджа У. Буша «О положении страны» от 2 февраля 2005 года. Как видно из данного примера, две выделенные группы объединяются союзом «и» и образуют в результате интегрированный образ «врага». Данное сочетание или его варианты часто используются в дискурсе «Оси зла», в результате чего образуется единый интегрированный образ «врага».

Например, в следующем отрывке из речи Барака Обамы о Ливии 18 марта 2011 года сама структура предложения как бы стирает различия и уравнивает «тирана» Муаммара Каддафи и террористическую войну, как если бы речь шла об одном и том же субъекте [48]:

For decades, **he** has demonstrated a willingness to use brute force through his sponsorship of **terrorism** against the American people as well as others, and through the killings that he has carried out within his own borders.

Данное средство языка может использоваться для интеграции самых разных элементов дискурса «Оси зла». Такие элементы включаются в интегрированный образ через сочинительную связь и использование в качестве однородных членов предложения. Такую интеграцию элементов можно проследить в следующем отрывке из обращения Дональда Трампа 8 января 2020 года об Иране [47]:

Peace and stability cannot prevail in the Middle East as long as Iran continues to foment **violence, unrest, hatred, and war**. The civilized world must send a clear and unified message to the Iranian regime: Your **campaign of terror, murder, mayhem** will not be tolerated any longer. It will not be allowed to go forward.

В данном исследовании я исхожу из положения о том, что в дискурсе «Оси зла» намеренно сближаются одни объекты, явления, понятия и, соответственно, отдаляются другие для создания персуазивного эффекта и разграничения образа «врага».

Таким образом, в приведенном выше отрывке «враг» через перечисления в качестве однородных членов определяется такими элементами с ярко выраженным пейоративным значением, как **violence, unrest, hatred, war,** **campaign of terror, murder, mayhem**. Интеграция данных элементов с «врагом» (Ираном) также усиливается через использование конструкции «as long as» («…as long as Iran continues to foment **violence, unrest, hatred, and war**»).

Вторую подгруппу образуют языковые средства, которые можно
обозначить как лексические - лексемы, имеющие смысл «оказывать помощь». Анализ текстов позволил выявить использование с этой целью лексем support, finance, harbor, sponsor, shelter и других, а также некоторых выражений, в основе которых лежит метафорический образ, например, to create safe haven. Именно так «враг» превращается в интегрированный образ диктаторского режима и террористической организации. В случае отрывка выше, Иран «оказывает помощь» словом foment, опосредованно относящимся, кроме всего прочего, и к «кампании террора».

Данная тактика также реализуется через использование метафор. При использовании метафор связь между отдельными группами «врага» представляется как самоочевидная. Метафора нацелена на эмоциональное осмысление объекта, а не на его рациональную характеристику. Таким образом, метафора скрывает то, каким конкретно способом реализуется связь между отдельными объектами «зла», не требует рациональной аргументации их предполагаемой близости.

Одним из частотных метафорических образов является образ path. Для иллюстрации данного положения рассмотрим следующий отрывок из речи президента США от 20 сентября 2001 года о террористах [49]:

They are the **heirs** of all the **murderous ideologies** of the 20th century. By sacrificing human life to serve their **radical visions** – by abandoning every value except the will to power -- they **follow in the path of fascism, and Nazism, and totalitarianism**. And they **will follow that path** all the way, to where it ends: in history's unmarked grave of discarded lies.

В данном случае наблюдается интеграция понятий fascism, Nazism, totalitarianism и их ассоциация со «злом». Происходит это через метафору прохождения «пути» («they follow in the path of…») названных идеологий.

В данном примере силен и другой метафорический образ – образ заброшенной могилы («unmarked grave») как символа неминуемого позорного конца такого пути («And they will follow that path all the way, to where it ends: in history's unmarked grave»). Такой образ безусловно персуазивно заряжен и призван продемонстрировать обреченность выбранного «врагом» пути, который к тому же ложен («grave of discarded lies»).

Итак, интегративный образ врага объединяет в себе несколько «врагов», а также различные негативные характеристики, связанные с «врагом». Такой результат получается путем использования таких языковых средств, что создают необходимый отправителю персуазивный эффект, как, во-первых, синтаксические и грамматические средства: сочинительная, бессоюзная связь, однородные члены предложения, во-вторых, лексические средства: использование слов и выражений со значением «помощи», в-третьих: использование метафор.

### **2.2.4. Тактика разделения на «своих» и «чужих»**

Я считаю, что тактика разделения на «своих» и «чужих» является основным приемом в реализации стратегии создания круга «чужих». Данная тактика носит первичный характер - определяет тематическую и стилистическую структуру текстов анализируемого в данном исследовании дискурса. Она может частично включать в себя и элементы тактик, изложенных выше.

Основным средством реализации данной тактики является противопоставление или антитеза. Противопоставление здесь это не просто фигура речи, но композиционный прием, определяющий основную характеристику текста. То есть, в таком тексте определяются и разводятся по полюсам два отдельных понятия - «добро» и «зло». Промежуточных же состояний в таком случае нет. Таким образом, отдельные приемы, слова и выражения, относящиеся к «добру» или «злу», ясно очерчиваются и взаимно усиливаются [16].

Теперь рассмотрим реализацию данной тактики в конкретных текстах дискурса «Оси зла». Такая биполярность хорошо заметна во многих текстах дискурса «Оси зла». Проанализируем отрывки из выступления Дональда Трампа 19 сентября 2017 года перед Генеральной Ассамблеей ООН [47]:

If *the righteous* many do not confront **the** **wicked** few, then **evil** will triumph.

It is far past time for the nations of the world to confront another **reckless regime**—one that speaks openly of **mass murder**, vowing **death** to America, **destruction** to Israel, and **ruin** for many leaders and nations in this room.

The Iranian government masks a corrupt **dictatorship** behind the false guise of a *democracy*.

The **longest-suffering victims** of Iran’s leaders are, in fact, its own people.

This *wealth*, which *rightly* belongs to Iran’s people, also goes to shore up Bashar al-Assad’s **dictatorship**, fuel Yemen’s civil war, and **undermine peace** throughout the entire Middle East.

Will they continue down the **path of** **poverty, bloodshed, and terror**? Or will the Iranian people return to the nation’s proud roots as a center of *civilization*, culture, and *wealth* where their people can be *happy and prosperous* once again?

В начале отрывка сам автор определяет разделение на «добро» - the righteous и «зло» - the wicked. Данная биполярная модель определяется и постоянно воспроизводится в дискурсе «Оси зла». Любая другая интерпретация реальности, таким образом, исключается. В рамках пространства «зла» выделяются и сближаются такие понятия как, dictatorship, murder, death, destruction, ruin. Им противостоит «добро» - democracy, civilization, wealth. Это разделение также дополнительно усиливается с помощью лексических средств, выражающих универсальность пространства «добра» и «зла» – множество «добра» (the righteous **many**) и «недостаточность» «зла» (the wicked **few**) преподносится автором буквально в физических категориях - в «этой комнате» «множества добра» есть место «злу» (mass murder, death, ruin) как бы извне (ruin for many leaders and nations in this room).

Всеобъемлющий характер двухполюсного «зла» также проявляется во временном ключе. «**It is far past time for** the nations of the world to confront another reckless regime» подчеркивает неизменность противостояния «добра» и «зла» во времени – «зло» было всегда, наконец, пришло время противостоять ему вновь. Разделение также подчеркивается эмоциональной характеристикой «зла» «reckless» (reckless regime**)**.

В приведенном примере также обращает на себя внимание
использование ряда специфических композиционных языковых средств. Первым таким средством языка является использование формы вопрос-ответ, когда ответ на риторический вопрос: «Will they continue down the path of poverty, bloodshed, and terror? Or will the Iranian people return to the nation’s proud roots as a center of *civilization*, culture, and *wealth* where their people can be *happy and prosperous* once again»? используется в тексте для очередного противопоставления «добра» и «зла» для создания персуазивного эффекта и утверждения необходимого гипотетического ответа.

 Вторым специфическим языковым средством фокусирования образа «врага» является навязывание неверной предпосылки, например в предложении:

«It is far past time for the nations of the world to confront another **reckless regime**—one that speaks openly of **mass murder**, vowing **death** to America, **destruction** to Israel, and **ruin** for many leaders and nations in this room»

В этом примере скрыто суждение о том, что режим, который открыто говорит о массовых убийствах, стремится уничтожить США и Израиль, также стремится нести разрушения большому числу других стран. Это суждение не имеет под собой никакого основания и призвано представить большинство «добра» единым фронтом против «зла». Явная отрицательная эмоциональная окраска данного утверждения также призвана оказать определенный персуазивный эффект.

Итак, разделение на «своих» и «чужих» в текстах дискурса «Оси зла» путем использования таких языковых средств, как противопоставление, использование обозначений с явной положительной семантикой для создания «круга своих» и с явной отрицательной семантикой для создания «круга чужих», позволяет ввести разведенные два полюса в противостояние в текстах рассматриваемого дискурса для создания персуазивного эффекта.

При этом никаких причин и обоснований на основе аргументации или фактов не требуется: противопоставление двух полюсов может быть объяснено лишь в силу конфликта самих языковых определений и их языковой семантики. Посыл, внесенный таким образом в текст автором, создает более простую схему восприятия со стороны реципиента.

### **2.2.5. Вывод – как реализуется стратегия создания «круга чужих»**

Рассмотрев стратегию создания «круга чужих» в дискурсе «Оси зла», можно подвести краткий итог и обозначить основные шаги (тактики), предпринимаемые при репрезентации понятия «Ось зла», а таже выделить ключевые языковые средства, используемые для этого.

Итак, «круг чужих» создается преимущественно через использование двух основных лексем – террорист (terrorist) и диктатор (dictator). Данные категории конкретизируются с использованием широкого диапазона разнообразных лексических единиц, определяющих типичные характеристики «врага», в частности, наличие у него военной организации и злых намерений. Кроме того, действия «врага» определяются как имеющие разрушительный, убийственный характер.

Впоследствии, создается часто неразделимый интегрированный образ «врага» или «зла». На этом этапе используются такие языковые средства, как синтаксические и грамматические: сочинительная, бессоюзная связь, однородные члены предложения, а также лексические средства: использование слов и выражений со значением «помощи», кроме того, происходит использование метафор.

Наконец, интегрированному «злу» ярко выраженно противостоит «добро» через использование таких языковых средств, как противопоставление, а также обозначений с явной положительной семантикой для определения «своих» и с явной отрицательной семантикой для обозначения «чужих», что позволяет ясно разделить «зло» и «добро» на два полюса.

Также в создании «круга чужих» используются вспомогательные языковые средства: композиционные и синтаксические: вопросно-ответные конструкции, а также навязывание неверных предпосылок.

## **2.3. Стратегия демонизации «врага»**

Однако текст, представленный в контексте стратегии создания «круга чужих», несмотря на выверенную дихотомию «своих» против «чужих», может иметь недостаточный персуазивный эффект. В таком случае для интенсификации чуждости «врага» в дискурсе «Оси зла» может использоваться другая, дополняющая стратегия. Это стратегия демонизации «врага». Цель данной стратегии не ограничена дискредитацией «врага». Она также заключается в устрашении, создании такого образа врага, который мог бы внушить страх реципиенту персуазивного текста [17].

В данной части работы я намерен показать, что стратегия демонизации «врага» заключается в репрезентации «чужих» через ряд негативных характеристик, таких, как агрессивность, неадекватность, жестокость при помощи своеобразных тактик и средств языка.

## **2.3.1. Способы и средства демонизации «врага»**

Стратегия демонизации врага в дискурсе «Оси зла» на базовом уровне реализуется через персуазивный текст, призванный запустить эмоциональную ответную реакцию реципиента текста. Анализ текстов дискурса «Оси зла» показывает, что такая модель, ориентированная на создание «демонического» образа «врага», предполагающая негативную эмоциональную реакцию, обнаруживается во многих текстах дискурса.

Для данной модели характерно несколько элементов: 1) «агрессор» - актор, совершающий негативное действие, 2) «жертва» - цель агрессии, 3) «причины» агрессии – оправдание агрессивного действия «агрессором» и 4) моральные «нормы». Типичный текст, реализующий данную стратегию, может включать от двух до четырех из вышеназванных элементов, ключевое связующее звено между ними – несоответствие агрессора другому элементу [11].

Итак, схематично описывая стратегию демонизации «врага», стоит выделить, что для данной стратегии характерен «агрессор», который совершает жестокое или другое негативное действие по отношению к «жертве». Важно то, что предпринимаемое «агрессором» действие представляется в тексте как неадекватное по отношению к «жертве», или как несоответствующее моральным и этическим «нормам», или же как несоразмерное «причине», вызвавшей данное агрессивное действие.

Рассмотрим несколько комбинаций элементов данной стратегии и, таким образом, вариантов ее реализации в текстах дискурса «Оси зла» и выделим языковые средства ее репрезентации.

### **2.3.1.1. Демонизация «врага» через характеристики «жертвы»**

Начнем, рассматривая «агрессора» и «жертву» через призму характеристик действия «агрессора» и характеристик «жертвы».

Для данной комбинации в текстах дискурса «Оси зла» можно выделить три больших группы случаев, определяемых исходя из характеристики «жертвы»:

 В первом случае, «агрессор» предпринимает жестокие действия по отношению к наиболее беззащитным «жертвам», как правило, к живым людям, в особенности, к женщинам и детям. Здесь используются такие лексемы и выражения, как: women, children, the innocent, а также a small country и другие.

Во втором случае, «агрессор» осуществляет действия военного характера по отношению к мирным жителям. Для этого случая характерны такие лексемы и выражения, как: civilians, citizens, defenseless people и другие.

В третьем случае, «агрессор» предпринимает жестокие карательные действия по отношению к своим соотечественникам, жителям его собственной страны. В данном контексте встречаются такие лексемы и выражения, как: his (own) people, protesters и другие.

В ходе анализа текстов дискурса «Оси зла», однако, мною было замечено, что, как правило, эти три группы взаимодополняют друг друга при демонизации «врага».

Ярким примером послужит следующий отрывок из речи Барака Обамы от 18 марта 2011 года, посвященный Ливии [48]:

Instead of respecting the rights of **his own people**, Qaddafi chose the path of brutal suppression.  **Innocent civilians** were beaten, imprisoned, and in some cases killed.  **Peaceful protests** were forcefully put down.  Hospitals were attacked and **patients** disappeared. A campaign of intimidation and repression began.

Как видно из данного примера, автором указываются все вышеперечисленные группы «жертв». Из представленного отрывка так же видно, что лексемы и выражения, относящиеся к той или иной группе «жертв», не соответствуют строго своей одной группе. Более того, многие перечисленные категории пересекаются, например, группа невинных жителей («innocent civilians») включает в себя и мирных протестующих («peaceful protests»), и пациентов в больницах («patients»). Кроме того, все вышеперечисленные безусловно являются соотечественниками «агрессора» («his own people»).

Такая неточность и непоследовательность в определении объясняется
ориентированностью данного отрывка на эмоциональное, а не на
рациональное мышление. Неадекватность агрессивных действий по отношению к перечисленным группам людей подчеркивается и используемыми для выделения этих действий в тексте лексическими средствами языка (Reyes-Rodriguez 2008). В текстах дискурса «Оси зла» наиболее частотными в таких случаях являются пейоративные выражения и лексемы, имеющие значение «жестокость», «беспощадность», «кровожадность» и другие.

На приведенном примере можно проследить несколько уровней конкретизации или, наоборот, абстракции в деле описания «жестокости» агрессивных действий «агрессора». Так, в первом предложении приведенного выше примера используется лексика с абстрактной семантикой («brutal suppression»).

Затем, это понятие конкретизируется в следующем предложении, что дает автору возможность эмоционального и реалистичного описания жестокости. Использование таких лексем и выражений с пейоративной окраской, как beaten, imprisoned, killed, forcefully put down, attacked, disappeared делает возможным создание натуралистичного и убедительного персуазивного сообщения, которое тем или иным образом воздействует на эмоциональное сознание реципиента.

Также для обеспечения удачного персуазивного эффекта «жертвами» агрессии предстают беззащитные («patients»), мирные («peaceful»), и невинные («innocent»). После развернутого описания действий «агрессора» автор вновь возвращается на более высокий уровень абстракции, суммируя все описанное выше гиперонимом campaign of intimidation and repression.

Проведенный в ходе данного исследования анализ текстового корпуса свидетельствует, что описанный выше сценарий является универсальным в текстах дискурса «Оси зла» и используется в текстах других президентов по отношению к другим группам врагов.

Для примера возьмем отрывок из речи Джорджа У. Буша от 20 марта 2003 года о начале войны в Ираке [49]:

Saddam Hussein has **placed Iraqi troops** **and equipment** in civilian areas, attempting to **use** innocent men, women and children **as shields** for his own military - a **final atrocity** againsthis people.

В этом предложении стратегия демонизации «врага» в основном проявляется через типичный сценарий использования действий военного характера в отношении мирных жителей. В данном случае Саддам Хуссейн пользуется мирными кварталами для размещения своих войск и техники. В этом предложении смысл фокусируется на использовании невинных людей, в том числе женщин и детей, в качестве «щитов» для армии Ирака («use innocent men, women and children as shields»**)**. Это представляется как масштабное военное предприятие, более того, характеризующееся в тексте как большое безумие или «последнее злодеяние против своего народа» («a final atrocity againsthis people»**)**.

Особенностью данного отрывка также является сильное эмоциональное описание с высоким уровнем конкретизации. Представленная ситуация выглядит очень реалистичной и конкретной. Саддам Хусейн уже расположил свои войска в мирных кварталах, стремясь использовать невинных людей в качестве живого щита, что ясно констатируется как ужасное злодеяние. Потенциальный персуазивный эффект усиливается через избыточность описания агрессии: 1) placed Iraqi troops and equipment in civilian areas и 2) use innocent men, women and children as shields for his own military. Оба фрагмента описывают одну и ту же ситуацию с использованием, однако, разных лексических средств языка.

Другой пример, особенно подчеркивающий неоправданную агрессию против своего же народа, представлен в отрывке из обращения президента Дональда Трампа к Генеральной Ассамблее ООН от 19 сентября 2017 года [47]:

The actions of the criminal regime of Bashar al-Assad, including the **use of chemical weapons against his own citizens**—**even innocent children**—shock the conscience of every decent person.

Как видно из данного примера, основой для демонизации «врага» в этом отрывке ясно выступает агрессия по отношению к гражданам своей страны («use of chemical weapons against his own citizens»). Дополнительно используется введение безобидной невинной «жертвы» - детей («innocent children»**)**. Принимая во внимание такую конкретизацию «жертвы», а также учитывая ее эмоциональное описание с использованием слова «даже» («even innocent children») вместе с проявлением жестокости «агрессором» к своим соотечественникам, в самом тексте приводится естественная реакция на агрессию данного «врага» - шок («shock the conscience»).

В случаях, подобных этому, целью автора является показать и подчеркнуть, что «агрессор» жесток и даже беспощаден к жителям своей собственной страны, а значит неразумно ожидать от него какой бы то ни было милости и ко всему миру, и к США.

### **2.3.1.2. Демонизация «врага» через несоответствие «причинам» агрессии**

Вторая группа случаев определяется несоразмерностью агрессивного действия и вызвавшей его причине. Данный способ демонизации «врага» можно

проиллюстрировать следующим примером из речи Барака Обамы от 19 мая 2011 года об американской дипломатии на Ближнем Востоке и в Северной Африке, где президент США высказывается об Арабской весне [48]:

In too many countries, a citizen like that young vendor had nowhere to turn– no honest judiciary to hear his case; no independent media to give him voice; no credible political party to represent his views; no free and fair election where he could choose his leader.

In the face of these challenges, too many leaders in the region tried to **direct their people’s grievances elsewhere**.  **The West was blamed** as the source of all ills, a half-century after the end of colonialism.  **Antagonism toward Israel** became the only acceptable outlet for political expression.  **Divisions of tribe, ethnicity and religious sect were manipulated** as a means of **holding on to power**, or taking it away from somebody else.

But the events of the past six months show us that **strategies of repression** and **strategies of** **diversion** will not work anymore.

В этом отрывке автор описывает непривычные и неправильные для американского общества категории – «причины» агрессии – «no honest judiciary, no independent media, no credible political party, no free and fair election».

В то же время, в тексте выделяются ряд категорий, связанных с «врагом»: strategies of repression и strategies of diversion, которые являются агрессивным ответом «врага» на предполагаемое желание граждан изменить текущее положение дел в стране.

В подобном сообщении автор ставит задачу создать у реципиента ощущение отторжения и злобы по отношению к несправедливому режиму. Следует отметить, что в этом случае вновь используются несколько уровней конкретизации или абстракции: во втором абзаце перечислен целый ряд конкретных вещей («the West was blamed», «antagonism toward Israel», «divisions of tribe, ethnicity and religious sect were manipulated»), призванных быть агрессивным ответом на вышеперечисленные «причины», которые обобщаются в третьем абзаце («strategies of repression and strategies of diversion»**)**.

Проведенный мною анализ текстов дискурса «Оси зла» говорит о том, что данный способ демонизации «врага» также является универсальным.

В качестве подтверждения этого положения рассмотрим два отрывка из речи Джорджа У. Буша к республиканской партии США от 2 сентября 2004 года [49]:

Because of you, **women in Afghanistan** are no longer **shot in a sports stadium**. Because of you, **the people of Iraq** no longer **fear being executed and left in mass graves**.

…They know that a vibrant, successful democracy at the heart of the Middle East will discredit their radical ideology of hate. They know that men and women with hope and purpose and dignity do not strap bombs on their bodies and kill the innocent. The terrorists are fighting freedom with all their cunning and cruelty because freedom is their greatest fear — and they should be afraid, because freedom is on the march.

В данном случае несоразмерность указываемых автором «причин» («successful democracy», «hope and purpose and dignity», «freedom») и агрессивного действия в ответ еще более конкретна и натуралистична («women … shot in a sports stadium», «people … being executed and left in mass graves»).

Еще одним средством осуществления стратегии демонизации «врага» в этом примере является синтаксический параллелизм: в первых двух предложениях, описывающих жестокость террористов, используется идентичная синтаксическая структура, которая создает особый ритм в тексте и добавляет дополнительную эмоциональную составляющую описанию.

### **2.3.1.3. Демонизация «врага» через несоответствие общепринятым «нормам»**

В общем смысле третья группа случаев определяется несоответствием действий «врага» общепринятым нормам, порядку, понятиям о морали и чести и т. д. Использование именно этого способа демонизации «врага» в текстах дискурса «Оси зла» встречается достаточно часто.

Например, одним из наиболее явных примеров может послужить короткий отрывок из выступления Джорджа У. Буша 6 ноября 2003 года о свободе в Ираке и на Ближнем Востоке [49]:

Remnants of his **regime**, joined by foreign **terrorists**, continue their battle against order and against civilization.

В данном случае, общепринятыми нормами являются порядок («order») и цивилизация («civilization»), «враг» же показан в виде остатков режима Саддама Хусейна («remnants of his regime») и террористов («foreign terrorists»).

 Существуют и менее явные примеры противопоставления «врага» привычным нормам. Например, таким является следующий отрывок времен президенства Джорджа У. Буша от 27 марта 2003 года [49]:

In the ranks of that regime are men whose idea of courage is to **brutalize unarmed prisoners**. They **wage attacks** **while** **posing as civilians**. They **use real civilians as human shields**. They **pretend to surrender**, then **fire upon those who show them mercy**.

В данном отрывке наблюдается явное противоречие между лексемой «courage», и выражением «brutalize unarmed prisoners». Это смысловое несоответствие подкрепляется в следующих предложениях в таких выражениях, как «wage attacks while posing as civilians», «use real civilians as human shields», «pretend to surrender», «fire upon those who show them mercy». Так, все вышеперечисленные действия «агрессора» представляются в данном тексте как идущие вразрез с идеей храбрости (courage). Они характеризуют скорее противоположные храбрости качества: коварство, жестокость, и другие.

Итак, ключевой стратегией демонизации «врага» в дискурсе «Оси зла» является представление в тексте агрессивного действия со стороны «врага» по отношению к «жертве».

На основании проделанного анализа можно заключить, что основным средством реализации данной стратегии является использование широкого пласта лексических средств языка: дисфемизмов с негативной семантикой для описания совершаемого «агрессором» действия и определенного набора лексических средств языка с общей семантикой «беззащитности», «невинности» для репрезентации «жертвы».

Целью и результатом реализации стратегии демонизации «врага» является персуазивный эффект. Он проявляется, во-первых, через возникающее смысловое противоречие двух обозначенных выше групп лексических единиц языка, во-вторых, на контрасте уровней конкретизации или абстракции отдельных лексических средств языка при ситуации противоречия «агрессора» и «жертвы». Кроме того, персуазивный эффект может усиливаться и с помощью семантической избыточности. В этом случае он создается или через дублирование отдельных синтаксических или лексических единиц языка (анафору), или через описание одной и той же ситуации с помощью отличающихся языковых средств.

## **2.3.2. Тактика гипотетического суждения**

Данная тактика используется для приписывания врагу определенного мнения, убеждения, стремления и т.д. Реализация данной тактики в тексте заключается в введении в текст гипотетических суждений, отражающих мысли, намерения «врага». Проведенный анализ текстов дискурса «Оси зла» демонстрирует, что при реализации таких суждений автор текста с персуазивной направленностью явно не демонстрирует, что то или иное суждение является гипотетическим. Таким образом, основа данной тактики лежит в отсутствии ярко выраженных в тексте маркеров, которые указывали бы на субъективность выдвигаемого суждения, которое, в свою очередь, позволило бы выдавать предположение за объективную истину. Одним из основных языковых средств введения такого гипотетического суждения в текст и подачи его как объективного являются сочетания с лексемами «believe», «seek», «want» и многие другие [16].

Тактика гипотетического суждения реализуется единообразно в различных текстах дискурса «Оси зла». В качестве примера рассмотрим отрывок из обращения Джорджа У. Буша 21 сентября 2004 года к ООН [49]:

**Terrorists and their allies** **believe** the Universal Declaration of Human Rights and the American Bill of Rights and every charter of liberty ever written are **lies to be burned and destroyed and forgotten**.

**They** **believe** the **dictators should control** **every mind and tongue** in the Middle East and beyond.

**They believe** that **suicide and torture and murder are fully justified** to serve any goal they declare. And **they act** on their beliefs.

В данном тексте используется такое средство языка, как синтаксическая и лексическая анафора, проявляющаяся единообразно в начале первых трех предложений. Это одно из наиболее значимых вспомогательных средств передачи нужного отправителю смысла, что ярко выражено в данном примере.

Данные четыре предложения выражают гипотетическое суждение об убеждениях, стремлениях и действиях врага, при этом в тексте нет указателей на субъективность суждений. Более того, первые три предложения текста через совокупность используемых в них выражений («lies to be burnedand destroyed and forgotten», «dictators should control every tongue and mind», «suicide and torture and murder are fully justified») показывают и подчеркивают такое семантическое наполнение сообщения, как «жестокость», «беспощадность», «противоречие общепринятым нормам».

В первом предложении также обращает на себя внимание использование
перечисления сходных по своей семантике глаголов («burned and destroyed and
forgotten») применительно к основополагающим документам о правах человека.

Цель такого лексического оформления заключается в том, чтобы ясно подчеркнуть идею о пренебрежении «врага» к правилам цивилизованного общества.

Во втором предложении занимательно выделить гиперболизацию («control every tongue and mind») предполагаемой власти диктаторов. Цель употребления этого языкового средства – создание более демонического и непреклонного образа «врага».

В третьем предложении демонический образ «врага» еще больше усиливается за счет того, что гипотетические представления «врага» о «добре» и «зле» совсем противоречат общечеловеческим понятиям о целях и средствах их достижения.

Кроме того, эмоциональное перечисление трех действий подряд в первом и третьем предложениях («burned and destroyed and forgotten») и (suicide and torture and murder) способствует формированию в сознании реципиента такого персуазивного сообщения более яркого образа.

Короткое четвертое предложение вновь усиливает посыл этого отрывка, уверяя реципиента о том, что действия «врага» не расходятся с его убеждениями и суждениями о мире.

## **2.3.3. Тактика гиперболизации агрессии «врага»**

Суть данной тактики заключается в значительном преувеличении масштабов агрессивного действия «врага». Во многих случаях данная тактика реализуется непосредственно через указание на противостояние «врага» и всего цивилизованного мира. Данная тактика позволяет, во-первых, позиционировать

«врага» как агрессора, решившего пренебречь всеми общепринятыми норами миропорядка и пойти войной против всего света, а во-вторых, искусственно увеличить значимость такой агрессии до максимально возможных масштабов. Часто данная тактика соединяется в тексте с другими приемами и тактиками демонизации «врага» [36].

В этой связи, рассмотрим угрозу международного терроризма, в частности, обращение Джорджа У. Буша о глобальной войне против терроризма от 5 сентября 2006 года [49]:

Your presence here reminds us that we’re engaged in a global war against an **enemy** that **threatens** **all civilized nations**. And today **the civilized world** stands together to **defend our freedom**; we stand together to **defeat the terrorists**; and were working to **secure the peace** **for generations to come**.

Итак, в данном примере, во-первых, противостояние международного терроризма и всего остального «цивилизованного» мира подчеркивается утверждением об угрозе миру со стороны «врага» - международного терроризма («enemy that threatensall civilized nations»).

А во-вторых, «враг» дважды противопоставляется «цивилизации» -«civilized nations», «civilized world». Использование этих двух выражений в тексте ясно дает понять, что «враг» к цивилизованному миру не относится. Кроме того, такое выделение врага подчеркивает его значимость и мощь – весь «цивилизованный» мир должен объединиться, чтобы справиться с этой угрозой.

Более того, значимость агрессии международного терроризма подчеркивается монументальностью и многоступенчатостью мероприятий, необходимых для установления мира, где угроза этого «врага» для будущих поколений будет ликвидирована. («defend our freedom», «defeat the terrorists», «secure the peace for generations to come»).

В качестве еще одного примера тактики гиперболизации агрессии «врага» обратимся к речи Дональда Трампа об Иране от 8 января 2020 года [47]:

The regime also greatly **tightened the reins** on their own country, even recently **killing** 1,500 people at the many **protests** that are taking place all throughout Iran.

**…The civilized world** must send a clear and unified message to the Iranian regime: Your **campaign of terror, murder, mayhem** **will not be tolerated** any longer.

В приведенном примере, гиперболизация агрессивных действий «врага» используется лишь как одно из звеньев целого набора тактик и средств по демонизации «врага». В данном случае используется ряд лексем и выражений, выражающих «жестокость» и «неадекватность» агрессии описываемого режима:campaign of terror, murder, mayhem. Здесь также использованы языковые средства, определяющие агрессию Ирана против своих собственных людей («killing 1,500 people at the many protests»). Интересно также отметить употребление в качестве средства описания «неадекватности» режима гиперболу mayhem, что представляется явным преувеличением. Описанная при помощи вышеперечисленных языковых средств агрессия Ирана, таким образом, расширяется до международных масштабов посредством противопоставления Ирана «цивилизованному» миру («the civilized world must send a clear and unified message»).

## **2.4.4. Вывод – как реализуется стратегия демонизации «врага»**

Таким образом, среди тактических средств демонизации «врага» наиболее значимыми являются, во-первых, введение в текст гипотетического суждения, отражающего мысли и намерения «врага». При этом в основе данной тактики лежит отсутствие ярко выраженной в тексте индикации, которая указывала бы на субъективность выдвигаемого суждения. Во-вторых, гиперболизация агрессии врага до глобального уровня, путем создания языковыми средствами противопоставления «врага» и всего «цивилизованного» мира. При реализации стратегии демонизации «врага» тактические приемы дополняют друг друга, а также поддерживаются моделью агрессии, неадекватной по отношению к «жертве», или несоответствующей общепринятым «нормам», или несоразмерной «причинам» агрессии.

# **Заключение**

В ходе данного исследования в теоретической части работы я рассмотрел генезис понятия «Ося зла», а также продемонстрировал необходимость его анализа в контексте политического дискурса США. В частности, в рамках публичных речей ряда президентов США.

Далее, в ходе работы была обоснована необходимость рассмотрения дискурса «Оси зла» с фокусировкой на его использовании для создания персуазивного эффекта с помощью ряда специальных языковых средств.

Практической основой исследования стали публичные речи трех президентов США: Джорджа У. Буша, Барака Обамы и Дональда Трампа. В этих рамках были определены основные стратегии использования понятия «Ось зла» в соответствующем дискурсе. Более того, были выделены главные средства и тактики использования понятия «Ось зла». В частности, применительно к стратегии создания «круга чужих» были разобраны такие тактики, как тактика создания интегрированного образа врага, тактика конкретизации врага, а также тактика разделения на «своих» и «чужих». Наконец, в контексте каждой из вышеперечисленных тактик мы разобрали специфические языковые средства, работающие на реализацию соответствующих тактик и общей стратегии создания «круга чужих».

Относительно стратегии создания «круга чужих» в дискурсе «Оси зла»

можно заключить, что она создается преимущественно через использование двух основных лексем – террорист (terrorist) и диктатор (dictator). Данные категории конкретизируются с использованием широкого диапазона разнообразных лексических единиц, определяющих типичные характеристики «врага», в частности, наличие у него военной организации и злых намерений. Кроме того, действия «врага» определяются как имеющие разрушительный, убийственный характер.

Впоследствии, создается часто неразделимый интегрированный образ «врага» или «зла». На этом этапе используются такие языковые средства, как синтаксические и грамматические: сочинительная, бессоюзная связь, однородные члены предложения, а также лексические средства: использование слов и выражений с значением «помощи», кроме того, происходит использование метафор.

Наконец, интегрированному «злу» ярко выраженно противопоставляется «добро» через использование таких языковых средств, как противопоставление, а также обозначений с явной положительной семантикой для определения «своих» и с явной отрицательной семантикой для обозначения «чужих», что позволяет ясно разделить «зло» и «добро» на два полюса. Также в создании «круга чужих» используются вспомогательные языковые средства: композиционные и синтаксические: вопросно-ответные конструкции, а также навязывание неверных предпосылок.

Что касается стратегии демонизации «врага», в ходе работы внимание было уделено исследованию тактики введения в текст гипотетического суждения, тактики гиперболизации агрессии, а также их взаимному влиянию и связью с моделью агрессии. Также как и в случае предыдущей стратегии, в рамках каждой из вышеперечисленный тактик я разобрал специфические языковые средства, работающие на реализацию соответствующих тактик и общей стратегии демонизации «врага».

Итак, на основании проделанного анализа можно заключить, что ключевая цель стратегии демонизации «врага» в дискурсе «Оси зла» - это представление агрессивного действия со стороны «врага» по отношению к «жертве». Целью и результатом реализации стратегии демонизации «врага» является персуазивный эффект. Он проявляется, во-первых, через возникающее смысловое противоречие между лексемами с негативной семантикой, использующимися для описания совершаемого «агрессором» действия, и лексическими средствами языка с общей семантикой «беззащитности», «невинности», использующимися для репрезентации «жертвы».

Во-вторых, персуазивный эффект проявляется на контрасте уровней конкретизации или абстракции отдельных лексических средств языка при ситуации противоречия «агрессора» и «жертвы». Более того, он может усиливаться и другими языковыми средствами, например при помощи семантической избыточности.

Что касается тактических средств демонизации «врага», чаще всего используется, во-первых, тактика введения в текст гипотетического суждения, отражающего мысли и намерения «врага», при этом в тексте отсутствуют маркеры, указывающие на субъективность суждения. А во-вторых, тактика гиперболизации агрессии через противопоставление «врага» и «цивилизованного» мира.

**Список использованных источников**

1. Баранов, А.Н., Михайлова, О.В., Сатаров, Г.А., Шипова, Е.А. Политический дискурс: методы анализа тематической структуры и метафорики [Электронный ресурс] / Баранов А.Н., Михайлова О.В., Сатаров Г.А., Шипова Е.А. // М.: [Фонд ИНДЕМ], – 94 с. (Труды фонда ИНДЕМ / Регион. обществ. фонд Информатика для демократии). Агентство CIP РГБ – 2004. – Режим доступа : <https://indem.ru/PUBLICATII/TrudiFI/politichesky_discurs.pdf>
2. Бахтин, М. М. Проблема текста <Заметки 1959—1961 гг.> [Электронный ресурс] / М.М. Бахтин // Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1986. — С.297-325, 421-423 (прим.). Впервые: Вопросы литературы, 1976, № 10 (публикация В. В. Кожинова). – Режим доступа : <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwirrpL2sLDzAhXqAhAIHW1-DVoQFnoECAMQAQ&url=http%3A%2F%2Fjournals.rudn.ru%2Flinguistics%2Farticle%2Fdownload%2F15150%2F14006&usg=AOvVaw1W1yRv-cMYXw7riB3AttxU>
3. Библия онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.patriarchia.ru/bible/mf/
4. Британская энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.britannica.com/>
5. Голодонов, А.В. Лингвопрагматические особенности персуазивной коммуникации (на примере современной немецкоязычной рекламы) : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. … канд. филол. наук : 10.02.04/ Голоднов Антон Владимирович ; С.-Петербург. РГПУ им. А.И. Герцена. − СПб., 2003. – 24 л.
6. Горбунова, М.В. О понятии «дискурс» в отечественном речеведении // Горбунова М.ВЗнание. Понимание. Умение: Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения. – 2008. – No 3. – С. 161-164.
7. Евтеев, С.В. Типы текста и их функциональное наполнение / С.В.Евтеев, Л.К.Латышев // Вестник Брянского государственного университета. 2017. №2 (32). — С. 198-202.
8. Копнина, Г.А. Речевое манипулирование [Электронный ресурс] - 2012 – Режим доступа : <https://klex.ru/mfz>
9. Красина, Е.А. Дискурс, высказывание и речевой акт // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2016. Т. 20. No 4. С. 91—102.
10. Кубрякова, Е. С. О тексте и критериях его определения**//** Текст. Структура и семантика. Т. 1. - М., 2001. - С. 72-81
11. Кубышкина, Е.В. Американский политический дискурс при Дж. Буше-мл.: эволюция метафор / Е.В. Кубышкина // Полис. - 2012. - No1. - С. 100-112.
12. Кулявина, А.П. Соотношение понятий «текст» и «дискурс» как методологическая проблема [Электронный ресурс] / А.П. Кулявина // Поволжская государственная социально-гуманитарная академия. – 2015. – Режим доступа : [http://www.ssc.smr.ru/media/journals/ izvestia/2015/2015\_1\_1157\_1161.pdf](http://www.ssc.smr.ru/media/journals/%20izvestia/2015/2015_1_1157_1161.pdf)
13. Лингвистический энциклопедический словарь под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Большая Российская Энциклопедия, 2002.
14. Маслова, В.А. Политический дискурс: языковые игры или игры в слова// Политическая лингвистика, 2008.
15. Михалёва, О. Л. Политический дискурс как сфера реализации манипулятивного воздействия [Электронный ресурс] / О. Л. Михалёва // автореферат дис. … канд. филол. наук : 10.02.01– 2004. – Режим доступа : <https://static.freereferats.ru/_avtoreferats/01002738439.pdf>
16. Молодыченко, Е.Н. «Свои» и «чужие» в политическом дискурсе: инструментальная функция «чужого» в американской президентской риторике [Электронный ресурс] / Е.Н. Молодыченко // Вестник Томского государственного университета. Филология. No 59. - 2019. – Режим доступа : https://cyberleninka.ru/article/n/svoi-i-chuzhie-v-politicheskom-diskurse-instrumentalnaya-funktsiya-chuzhogo-v-amerikanskoy-prezidentskoy-ritorike
17. Молодыченко, Е. Н.Создание образа врага как персуазивная стратегия американского политического дискурса (когнитивный и лингвопрагматический анализ: на материале публичных речей политических деятелей 1960-2008 гг.) : дис. … канд. филол. наук : 10.02.04 / Молодыченко Евгений Николаевич ; С.-Петербург. РГПУ им. А.И. Герцена. − СПб., 2010. − 245 л.
18. Оганисян, Л. Д. Политика США и ЕС на Арабском Востоке в условиях процессов политической трансформации в странах региона в 2011-2016 гг. (на примере Туниса, Египта и Ливии) : дисс. … канд. полит. наук ; 23.00.04 / Оганисян Лида Давидовна ; Москва. МГУ имени М.В. Ломоносова. - Москва, 2019. – 262 л.
19. ﻿Петрова, Л. Н. Языковые средства выражения эмоций в английском языке / Л. Н. Петрова // Научный диалог. — 2017. — № 6. — С. 72—82.
20. Правикова, Л. В. Персуазивность как когнитивная стратегия в парламентском дискурсе/ Л. В. Правикова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 1(79). Ч. 2. C. 359-362.
21. Серио, П. Как читают тексты во Франции // Квадратура смысла. Французская школа анализа дискурса. М., 1999. С. 12-53.
22. Федюковская, М. Г. Психология манипулятивного воздействия: монография / М. Г. Федюковская; С.- Петерб. ун-т технол. упр. и экон. — СПб.: Изд-во СПбУТУиЭ, 2020. — 67 с.
23. **Фуко, М**. Археология знания: Пер. с фр./Общ. ред. Бр.Левченко. — К.: Ника-Центр, 1996.— 208 с.— (Серия «OPERA APARTA»; Вып. 1).
24. Хазагеров, Г.Г. Риторический словарь [Электронный ресурс] – 2011. – Режим доступа : <https://www.klex.ru/s6m>
25. Харитонова, В. Ю. Эвфемистическая репрезентация концептов в англоязычной речевой культуре [Электронный ресурс] / В. Ю. Харитонова // автореферат дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 – 2004. – Режим доступа : <https://www.dissercat.com/content/evfemisticheskaya-reprezentatsiya-kontseptov-v-angloyazychnoi-rechevoi-kulture>
26. Хасанова, Д.М. Дискурс и текст в современной лингвистике [Электронный ресурс] / Д.М. Хасанова // Университетские чтения – 2008: материалы научно-методических чтений ПГЛУ. – Пятигорск: ПГЛУ, 2008.  – Режим доступа : <https://pgu.ru/upload/iblock/61a/uch_2008_ii_00059.pdf>
27. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 248 с.
28. Чернявская, В. Е. От анализа текста к анализу дискурса. // Текст и дискурс: традиционный и когнитивно-функциональный аспекты исследования – Рязань, 2002. – 236с.
29. Чудинов, А.П. Политическая лингвистика [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.П. Чудинов. — М.: Флинта : Наука, 2006. – Режим доступа : https://discourseworld.ru/upload/iblock/efd/efd3c96f02282af9d3e9db0bfefc68f6.pdf
30. Шейгал, Е. И. Семиотика политического дискурса [Электронный ресурс] / Е. И. Шейгал // автореферат дис. … канд. филол. наук: 10.02.01– 2000. – Режим доступа : <https://www.dissercat.com/content/semiotika-politicheskogo-diskursa>
31. Щепкова, Н. А. Стратегии и тактики в аргументативном дискурсе: прагмалингвистический анализ убедительности рассуждения [Электронный ресурс] / Н. А. Щепкова // автореферат дис. … канд. филол. наук: 10.02.19 - 2004. – Режим доступа :<https://static.freereferats.ru/_avtoreferats/01002737677.pdf>
32. Bolton, J. «Beyond the Axis of Evil» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.acronym.org.uk/old/archive/docs/0205/doc01.htm
33. Dudek, G. Метод дискурс-анализа в российской политической лингвистике [Электронный ресурс] / G. Dudek // Uniwersytet Jagielloński. – Режим доступа : https://www.ejournals.eu/pliki/art/3823/
34. Dunmire, P.L. Preempting the future: Rhetoric and ideology of the future in political discourse. In Discourse & Society. Vol. 16(4). Sage Publications, 2005.
35. Dunmire, P.L. «9/11 changed everything»: an intertextual analysis of the Bush Doctrine. In Discourse & Society. Vol. 20(2). Sage Publications, 2009.
36. Edwards, J. After the Fall. [Электронный ресурс] : J. Edwards // Discourse & Society, [volume: 15 issue: 2-3,](https://journals.sagepub.com/toc/das/15/2-3)page(s): 155-184 - 2004. – Режим доступа : <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0957926504041015>
37. Hedinger, D. The imperial nexus [Электронный ресурс] / D. Hedinger // the Second World War and the Axis in global perspective [Journal of Global History](https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-global-history), [Volume 12](https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-global-history/volume/5AECE0DCCF10CBC9C0AAE4DD7C447465), [Issue 2](https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-global-history/issue/CDBE69CE7C356E65A23781B245367903), pp. 184 – 205 – 2017. – Режим доступа : <https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-global-history/article/imperial-nexus-the-second-world-war-and-the-axis-in-global-perspective/CEF0EC2E543E3457D6569CF82FFDA913>
38. Irene Theodoropoulou. Speech style as political capital: Barack Obama’s Athens speech / Irene Theodoropoulou // Journal of Multicultural Discourses. – 2020. – 15:3. – С. 325-339.
39. Jackson, Andrew. Symbol For An Age: John William Ward// Oxford University Press. – 1962.
40. Jörke D. Aristotle's Rhetoric: A Manual for the Politics of Emotion. [Электронный ресурс] / D. Jörke // Rhetoric as Deliberation or Manipulation? About Aristotle’s Rhetoric and its Misuse in Recent Literature – 2010. – Режим доступа : <https://www.researchgate.net/publication/289815486_Aristotle%27s_Rhetoric_A_Manual_for_the_Politics_of_Emotion>
41. Lazar, A, Lazar, M. M. The discourse of the New World Order: «out-casting» the double face of threat. In Discourse & Society. Vol. 15(2-3). Sage Publications, 2004.
42. Lillian, D. L. Modality, Persuasion and Manipulation in Canadian Conservative Discourse [Электронный ресурс] / D. L. Lillian // Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines – 2008. – Режим доступа : <https://www.lancaster.ac.uk/fass/journals/cadaad/wp-content/uploads/2015/01/Volume-2_Lillian.pdf>
43. Melanson, R. A***.*** Post–cold War Policy [Электронный ресурс] / R. A***.*** Melanson //Isolating and punishing «rogue» states - Encyclopedia of American Foreign Policy. – Режим доступа : <https://www.americanforeignrelations.com/O-W/Post-cold-War-Policy-Isolating-and-punishing-rogue-states.html>
44. Reyes-Rodriguez, A. Hot and Cold War: The Linguistic Representation of a Rational Decision Filter [Электронный ресурс] / A. Reyes-Rodriguez // Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines Vol 2 (2): 31 – 47, 2008. – Режим доступа : <https://www.lancaster.ac.uk/fass/journals/cadaad/wp-content/uploads/2015/01/Volume-2_Reyes-Rodriguez.pdf>
45. Richardson, J. E. «Now is the time to put an end to all this» [Электронный ресурс] / J. E. Richardson // Argumentative Discourse Theory and Letters to the Editor – 2000. – Режим доступа :[https://www.sheffield.ac.uk/polopoly\_fs/1.71452!/file/richardson.pdf 2000](https://www.sheffield.ac.uk/polopoly_fs/1.71452%21/file/richardson.pdf%202000)
46. [Sternhell](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%85%D0%B5%D0%BB%D1%8C%2C_%D0%97%D0%B5%D1%8D%D0%B2) Z., Sznajder M., Asheri M. [The Birth of Fascist Ideology, From Cultural Rebellion to Political Revolution.](https://books.google.ru/books?id=hnv0F88nLawC&printsec=frontcover&hl=ru&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false) — Princeton: [Princeton University Press](https://ru.wikipedia.org/wiki/Princeton_University_Press), 1994.
47. The Miller Centre [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches>
48. The White House – President Barack Obama [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://obamawhitehouse.archives.gov/briefing-room/statements-and-releases
49. The White House – President George. W. Bush [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://georgewbush-whitehouse.archives.gov/infocus/bushrecord/documents/Selected_Speeches_George_W_Bush.pdf>
50. Transcript of President’s Bush’s address, September 21, 2001 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://edition.cnn.com/2001/US/09/20/gen.bush.transcript/>
51. Van Dijk, T.A. Discourse and Manipulation [Электронный ресурс] / T.A. Van Dijk // In Discourse & Society Vol. 17(2). Sage Publications, 2006. – Режим доступа : <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/0957926506060250>
52. How America Became «A City Upon a Hill» [Электронный ресурс] / A. Van Engen // The National Endowment for the Humanities// HUMANITIES, Winter 2020, Volume 41, Number 1. – Режим доступа : <https://www.neh.gov/article/how-america-became-city-upon-hill>
53. Van Leeuwen, T., & Wodak, R. (1999). *Legitimizing Immigration Control: A Discourse-Historical Analysis. Discourse Studies, 1(1), 83–118.*